



Colombian Applied Linguistics Journal

ISSN: 0123-4641

caljournal@yahoo.com

Universidad Distrital Francisco José de Caldas
Colombia

Amaya Pisco, Jorge Orlando

Escritura adolescente: una revisión basada en resultados de investigación recientes

Colombian Applied Linguistics Journal, vol. 13, núm. 1, 2011, pp. 71-83

Universidad Distrital Francisco José de Caldas

Bogotá, Colombia

Disponible en: <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=305726660007>

- Cómo citar el artículo
- Número completo
- Más información del artículo
- Página de la revista en redalyc.org

redalyc.org

Sistema de Información Científica

Red de Revistas Científicas de América Latina, el Caribe, España y Portugal

Proyecto académico sin fines de lucro, desarrollado bajo la iniciativa de acceso abierto



Escritura adolescente: una revisión basada en resultados de investigación recientes*

Teenage Writing: a Revision based on Recent Studies

Jorge Orlando Amaya Pisco

Profesor de la I.E.R. Bojacá – Chía
Chía, Cundinamarca, Colombia
E-mail: joramapis@gmail.com

Abstract

This research aims to critically look at some recent studies on young people's writing. It is made up of three parts: the first one points out some researches associated with university people's writing in the freshmen year. The second one contains reports which focus on the writing of students in High school and the third one refers to an investigative panorama on the extra-curricular writing or writing directly or indirectly dissociated from an educational environment. The search provides two findings: In the first, the fact that the recent investigations about the elaborate writing by adolescents tends to go towards the qualification of metacognitive processes; the second one shows the absence of alternative writings different from those proposed by the school or university. These are normally considered as or unnecessary unimportant activities.

Key Words: Research, writing, teenagers.

Resumen

Este trabajo tiene como objetivo revisar críticamente algunas investigaciones recientes acerca de la escritura en los jóvenes. Consta de tres apartados: en el primero se señalan las investigaciones asociadas a la escritura de estudiantes universitarios de los primeros niveles. En el segundo, se refieren los informes investigativos que centran su reflexión en la escritura de estudiantes de instituciones de secundaria y el tercero hace referencia al panorama investigativo de la escritura extraescolar o disociada directa o indirectamente de los ámbitos curriculares. La revisión aporta dos hallazgos: en primer lugar, el hecho de que las investigaciones recientes sobre escritura elaborada por adolescentes tiende a la cualificación de operaciones metacognitivas; en segundo lugar, la escasa aproximación al estudio de escrituras alternativas a la escritura académica propuesta por la escuela y la universidad. Este tipo de escrituras es considerado, en la mayoría de los casos, como un conjunto de actividades superfluas y de poca importancia.

Palabras clave: Investigación, escritura, adolescentes, escritura como proceso sociocultural lenguaje como hecho social.

Received 16-Nov-10 / Accepted 25-Mar-11

* Artículo basado en la investigación "Textos espontáneos elaborados por adolescentes en el contexto de aula: ¿Rescate O Condena?" adelantada para optar por el título de magister en Pedagogía de la lengua materna, de la universidad Distrital Francisco José de Caldas. Bogotá.

Introducción

La escritura en el ámbito juvenil es un tópico investigativo bastante ecléctico. Los estudios en esta dirección se solapan bajo mimbres como “escuela y escritura”, “escritura académica en el contexto universitario” o “adolescencia y escritura creativa”. Ninguna investigación se centra particularmente en el fenómeno de la escritura en la etapa psicológica evolutiva denominada juventud o adolescencia¹. Los ejercicios heurísticos de aproximación son parciales y presentan clasificaciones diversas y reacias a la categorización simple.

Las investigaciones consideradas en este trabajo obedecen a una revisión minuciosa de artículos investigativos y tesis de maestría y doctorado que tuvieran como tópico central la indagación sobre la escritura en la adolescencia como etapa psicológica. La razón que motivó esta búsqueda tuvo que ver con la inquietud por acercarse a la escritura de los jóvenes con el ánimo de revisar críticamente la concepción de lenguaje que subyace en el estudio científico de la escritura. De igual forma, subyace el interés por indagar el modelo de comprensión sobre la escritura a partir del cual se desarrollan las investigaciones.

En este sentido, la revisión crítica tiene como punto de partida dos referentes conceptuales: la concepción bajtiniana del lenguaje como hecho social (Bajtín, 1982) y el modelo de escritura como proceso sociocognitivo (Hayes, 1996). Se considera el lenguaje como un hecho que no es reducible a los niveles morfológico o gramatical. Es un producto de los actos colectivos de los hombres que refleja la organización social, económica y política de quienes lo crean. Así mismo, la escritura constituye una actividad de índole cognitiva a

través de la cual se hace visible lo que se piensa. Se construye con la ayuda de los colaboradores del escritor y parte de las circunstancias sociales y culturales que lo rodean.

De acuerdo con la metodología investigativa empleada, algunos estudios considerados en este trabajo pueden clasificarse como acercamientos validados desde la etnografía –la gran mayoría de ellos–, que usan variantes como los estudios de caso. Otro grupo presenta acercamientos a partir de la investigación cualitativa y cuantitativa; una investigación muestra una experiencia de investigación descriptiva y explicativa, con un diseño no experimental de tipo longitudinal de evaluación de grupos.

Para la organización del presente documento se han clasificado las investigaciones encontradas sobre el tema en tres grandes apartados: la escritura en el contexto universitario propedéutico, la escritura en el contexto de la escuela secundaria y la escritura en el contexto extraescolar. Dada la simultaneidad de aspectos que atraviesan los estudios analizados, el criterio de clasificación es una posibilidad de categorización alterna a las tradicionales como lo serían el tipo de investigación, la perspectiva histórica o el nivel de escolaridad. Se optó por reunir las investigaciones evitando incluir rangos de edad que superaran o estuvieran por debajo de los propios de la adolescencia señalados anteriormente.

Escritura y juventud en el contexto universitario: el asunto de los procesos

De las dieciséis (16) investigaciones halladas sobre este tema, cuatro (4) de ellas presentan un acercamiento a la escritura en el contexto universitario. Esta tendencia –propia de los estudios más recientes considerados en este trabajo– revela la preocupación implícita del empalme escuela secundaria-universidad, allí donde precisamente acontece la última etapa de la adolescencia. La

¹ La Organización Mundial de la Salud (OMS) ha definido como período adolescente, el comprendido entre los 10 y 19 años de edad y la juventud entre los 15 y 24 años. Horrocks (1984) destaca en la evolución de la adolescencia tres periodos:

- Adolescencia temprana o preadolescencia: 11-13 años
- Adolescencia media: 14-16 años
- Adolescencia tardía: 14-20 años



necesidad de cualificar la escritura como medio preeminente para declarar y evaluar los conocimientos adquiridos en el contexto universitario se convierte en la consigna propia de estos estudios, bien sea para diagnosticar problemas asociados o para plantear estrategias de superación de las dificultades.

La indagación sobre la escritura académica en los primeros semestres universitarios permite apreciar la distancia que existe entre la escuela y la universidad en relación con la enseñanza-aprendizaje en composición de textos académicos. Esta problemática se hace evidente en el manejo de aspectos como el registro, la superestructura, la macroestructura, la coherencia y la cohesión que revelan el escaso conocimiento acerca de la elaboración textual. De una escritura inscrita en el acercamiento a textos expositivos y argumentativos breves propuesta en el colegio, los adolescentes transitan hacia un imperativo de expresión objetiva a través de ensayos y reseñas.

En esta dirección, el común denominador de este grupo de investigaciones es el nivel académico (estudiantes que cursan entre el primer y cuarto semestre de distintas carreras universitarias: “undergraduates”). Todos los estudios considerados hablan desde una problemática común: la dificultad de los estudiantes para afrontar textos de tipo académico, propuestos e impuestos por la universidad como vía única de validación del conocimiento desarrollado.

En relación con la concepción de lenguaje que atraviesa este grupo de investigaciones se puede señalar que, aunque es de carácter social, privilegia niveles como el sintáctico y el ortográfico. En cuanto al nivel pragmático la escritura se limita al profesor de la asignatura como destinatario. En este caso, se desvirtúa el carácter social de la escritura puesto que los textos no se destinan a la comunidad académica en general sino a un destinatario singular.

Las investigaciones asociadas al contexto universitario propedéutico presentan diversidad

de intereses anudados a la perspectiva teórica de la escritura como proceso: una mirada interdisciplinar, una consideración cognitiva de la misma, un análisis de las representaciones sociales y una mirada muy particular: la relación entre escritura académica y los mensajes de texto (SMS) vía teléfono móvil. Estas investigaciones fueron realizadas en diversos lugares geográficos: Venezuela, Argentina, Malasia.

Arnáez (2008) propone una investigación situada en una instancia interdisciplinar, realizada en la Universidad Pedagógica Experimental “Simón Bolívar”, Venezuela. A través de cuestionarios y una secuencia didáctica de escritura, intenta proponer una solución al problema de cualificar la escritura de un texto académico en particular: la resolución de problemas, texto propio del proyecto de matemáticas cuya concreción se convierte en el objetivo de la investigación. Como resultados, se determinó que la comprensión textual, la aprehensión de conocimiento científico o humanístico y la producción de discursos coherentes son las metas que los docentes deben perseguir, y que la lectura y la escritura deben ser tratadas de manera interdisciplinar. La cualificación de la escritura en el contexto universitario debe propiciar un diálogo entre los diversos saberes del currículo y no una disgregación. Según la investigación, solamente desde esta perspectiva se logrará que el estudiante integre a su práctica universitaria la escritura como el medio de expresión por autonomía de su pensamiento, medio a través del cual puede compartir sus ideas y conocimientos, así como entrar en debate con otros.

Esta investigación revela una concepción del lenguaje como hecho social, capaz de superar fronteras disciplinares. Así mismo asume un modelo de escritura como proceso sociocognitivo en la medida que destaca aspectos de la escritura como la coherencia y el propósito concreto de resolver un problema. De igual modo destaca el carácter procesual al proponer como alternativa



didáctica la secuencia de escritura. Resalta el carácter cultural en la medida que, a través de la interdisciplinariedad, busca socializar el conocimiento científico con otras áreas.

Bocca & Vasconcelo (2008) presentan un trabajo situado en la perspectiva de la escritura y las representaciones sociales, realizado en la facultad de lenguas de la Universidad de Córdoba (Argentina) con estudiantes de los primeros dos semestres. Bajo una mirada cualitativa, el estudio buscó analizar discursos académicos de alumnos en situaciones naturales de clase para identificar dificultades en relación con la tarea de escritura requerida y las representaciones sociales que sobre estas prácticas poseían. Como corpus se propuso la construcción de textos narrativos y como instrumentos de recolección de la información, una encuesta con preguntas abiertas, cerradas y semiestructurales. Los hallazgos señalan que la escritura académica es poco valorada por los estudiantes, quienes consideran que escribir es un asunto de ortografía o de afloramiento de la subjetividad, asociado a un sentir romántico de expresión del yo interior. En ningún momento interpretan el ejercicio de escribir asociado a una dimensión política o intelectual *per se*.

Se advierte una concepción de lenguaje restringida a la comunicación entre profesor-estudiante que no integra a los compañeros de clase y a la comunidad universitaria en general. El modelo de escritura está asociado a la producción: el texto se “produce” para ser calificado, no para ser evaluado ni mejorado.

Asmaak *et al.* (2010) muestran la investigación más particular del grupo, desarrollada en Malasia: un estudio de orden cualitativo inscrito en el análisis tradicional de la ortografía y la sintaxis que indagó la relación entre mass-media y escritura. Se realizó con estudiantes de ELFL del primer año de universidad (undergraduates) de la universidad Universiti Teknologi MARA Perlis, Malaysia, hombre y mujeres, usuarios de teléfonos

móviles y de SMS. El corpus estuvo integrado por textos de 94 hombres y 170 mujeres, con edades entre los 18 y los 22 años, que cursaban tres niveles iniciales del curso denominado “Preparatory English”. Como objetivo de investigación se pretendió indagar la incidencia de la escritura SMS en la escritura académica (ensayos). Los hallazgos señalan que la escritura asociada a SMS es una escritura a caballo entre lo oral y lo escrito que tiende a una respuesta (retroalimentación) inmediata y un monitoreo de la comunicación “on line”. Igualmente se encontró que los estudiantes poseen la habilidad para discriminar el uso de componentes sintácticos y ortográficos adecuados dependiendo la formalidad o informalidad de la escritura. Se señala que los únicos sujetos que cometen errores de inclusión de componentes indebidos son aquellos que no poseen un manejo avanzado del inglés.

Este estudio privilegió una concepción gramatical del lenguaje sin dejar de lado el carácter social de este tipo de comunicación digital. El modelo de escritura se restringe a la producción de enunciados gramaticalmente correctos o incorrectos para un destinatario real. No hay una concreción procesual de la escritura ni un ejercicio de revisión-metacognición.

Avilán (2004) reporta una investigación realizada en Venezuela, que constituye la más holística e integradora en resultados de las consideradas en este apartado. Desde un horizonte etnográfico, trata de hacer un acercamiento a la escritura académica a partir de dos preguntas: ¿qué ocurre en las personas cuando quieren escribir sus pensamientos?, ¿qué saben y qué desconocen acerca de la escritura? Como antecedentes de las preguntas, el autor afirma que para muchos estudiantes, cuando hay que producir el discurso académico escrito, el bloqueo y pesimismo ante la imperiosa necesidad de producir un escrito coherente destruye los ánimos y deseos de graduarse. El estudio pretende indagar, apoyado



en los protocolos típicos de la investigación de escritura como proceso, lo que los estudiantes piensan mientras escriben, así como aquello que saben y desconocen de la escritura. Usa como herramientas de recolección de información, entrevistas e instrumentos más variados: cuestionarios, formatos para registrar observaciones, grabaciones de conversaciones acerca de fotos y videos así como una plantilla para el análisis de textos escritos.

La ejecución de la investigación se centró en crear una situación de escritura, corregirla con una plantilla, observar a los estudiantes y tomar fotos cuando estaban realizando el acto de la escritura, también conversar con ellos –durante y después– acerca de sus pensamientos y actitudes en el momento de escribir. Como resultados, se halló que los estudiantes, en general, son escritores inexpertos y como tales no utilizan conductas evaluativas que les permitan realizar con asertividad el subproceso de revisión, que proponen todos los modelos teóricos del proceso de la escritura. Por otro lado, evidencian escasa utilización de borradores previos a la composición final, y ante la necesidad de hacer varios borradores, se frustran y dan por concluida la vivencia del proceso; es decir, no escriben, consideran que no lo saben hacer y prefieren abandonar la práctica. Por lo general, las redacciones muestran un proceso de una sola etapa: pensar y redactar en un solo bloque, lo que suele llamarse “escritura a chorros”. Los estudiantes no han aprendido que la necesidad de actuar ordenadamente al expresarse por escrito es fundamental.

El estudio finaliza señalando que los profesores desempeñan un papel determinante en el desarrollo de la escritura de los alumnos: desde los primeros años de escolaridad, instalan en la mente de los alumnos la falsa idea de que la copia, la caligrafía y el dictado son prácticas de escrituras reales; luego, en la secundaria, asignan trabajos mal llamados ‘de investigación’, con los

cuales los estudiantes escriben ideas sueltas, fragmentos de textos muy lejanos de ser ideas propias, y copian textos sin sentido para ellos; finalmente, en la universidad les cuestionan su escritura y critican fuertemente la falta de producción escrita original, de manera que en ninguno de los niveles del sistema educativo el estudiante recibe información y formación sobre lo qué significa realmente escribir.

Esta investigación presenta una gran afinidad con los criterios de revisión planteados al inicio de este trabajo: parte del modelo de escritura como proceso sociocognitivo al considerar la gran ayuda de los protocolos en voz alta como instrumentos para analizar la escritura. Así mismo toma en cuenta el papel del docente como colaborador inmediato del escritor, no solo como árbitro que califica. El estudio manifiesta una concepción de lenguaje como hecho social asociado a la esfera científica.

En conclusión frente a este conjunto de investigaciones referidas a la escritura en el contexto universitario puede afirmarse que los estudiantes reconocen la existencia de textos propios de la vida universitaria, como lo son los expositivos y los argumentativos; y al mismo tiempo reconocen el papel de otros textos en las esferas cotidianas de la vida, como lo son las cartas y los poemas. De otro lado, los estudios considerados subrayan la existencia de un modelo de escritura tradicional centrada en el producto y en la calificación del profesor, que unifica el panorama de la escritura en la universidad. Estas elaboraciones no tienen en cuenta el importante papel de los borradores parciales al escribir ni mucho menos la posibilidad de orientar la escritura a un destinatario distinto al profesor.

Escritura y juventud en el contexto de la escuela secundaria

Ocho (8) de las investigaciones consideradas en el presente documento hacen alusión a la



escritura en la escuela, particularmente en el nivel de secundaria. Son investigaciones con temáticas y la perspectivas investigativas diversas. Algunas de ellas presentan un panorama esperanzador respecto a la posibilidad de que la escuela pueda fomentar la escritura en los jóvenes y darle sentido y método a sus producciones (Camelo González, Milian, Ribas Seix, Cuesta & Rincón, Ballinger), otras denuncian el estancamiento de la escritura en la escuela a raíz de prácticas asociadas de paradigmas tradicionales y actividades no significativas (Serrano de Moreno & Peña). Una investigación se aleja de la problemática típica de la escritura, (el contexto, la escuela, el texto) para apostar investigativamente por la relación entre los mass media y el ejercicio de escribir (Al-Hammadi).

Camelo (2010) presenta una investigación realizada en una institución pública de Bogotá con estudiantes de grado sexto. Al partir de una metodología asociada a la investigación cualitativa apoyada en la etnografía, y al entender la escritura como un proceso orientado a la metacognición, a través de la cual el escritor es capaz de controlar sus procesos mentales y volver sobre el propio conocimiento y limitaciones a la hora de escribir, propone convocar los sujetos de la investigación en torno al proyecto “Magazín deportivo” negociado con ellos previamente. La reflexión es apoyada en los referentes de la escritura como proceso, la metacognición y la tipología textual de Van Dijk. Como objetivos de investigación propone la necesidad de concretar textos expositivos, narrativos y argumentativos a partir del avance por versiones y el factor unificador de un proyecto. Metodológicamente se usó la herramienta de los registros de clase, las rejillas de seguimiento a la escritura y las versiones sucesivas de los textos. Como hallazgos se encontró que la escritura reflexiva y criticada por pares, elaborada en borradores sucesivos, comprueba las premisas teóricas de la metacognición según las cuales las regulaciones metacognitivas se

afianzan siempre y cuando se realice un trabajo evaluativo por etapas, a cargo de pares.

Esta investigación destaca la importancia de los proyectos como herramientas integradoras para el aprendizaje de la escritura. Por tal razón, asume una concepción del lenguaje como producto social avocado al diálogo entre distintas esferas. Asume la escritura como un proceso cognitivo (el uso de borradores sucesivos y operaciones metacognitivas) y social (la elaboración del Magazín implica la colaboración de los pares).

Al-Hammadi (2010) reporta un estudio realizado en dos escuelas de secundaria privadas de Arabia Saudí. Pretende analizar el impacto de la multimedia sobre el pensamiento crítico y la escritura de estudiantes de secundaria. Usando una perspectiva investigativa mixta (cualitativa y cuantitativa) se acerca a la escritura de ensayos en estudiantes hombres y mujeres, con miras a determinar el papel del género en el proceso de escritura. En una primera etapa, el estudio examina la escritura a mano de los estudiantes. Posteriormente estudia cómo lo hacen cuando son ayudados de la interfaz de un procesador de palabra. Se halló que los ensayos escritos por hombres en computador incrementaban en un 83% el volumen de la producción, en relación con los ensayos escritos a mano. Se atribuyó el incremento en esta cifra a la facilidad y la velocidad que implicaba la escritura en teclado alfanumérico. Como instrumentos de recolección de información se utilizó el “Dixon rubric” un instrumento tipo encuesta que permite tabulaciones por variables porcentuales, estableciendo el grado numérico de pensamiento crítico. En lo que respecta a las escritoras (mujeres) se halló que tanto en el manuscrito como en el texto redactado en el procesador de palabra, el volumen de producción permanecía relativamente similar. Se afirma que esta diferencia entre hombres y mujeres tiene que ver con que las escritoras son más reflexivas y generadoras de palabras.



Este estudio asume una concepción del lenguaje como instrumento del pensamiento individual. No considera aspectos como la colaboración al escribir (el papel de los compañeros de clase) ni la finalidad social del escrito (no se señala cual es la función de los textos). Presenta una apropiación parcial del modelo de escritura como proceso sociocognitivo al emplear un borrador previo a la escritura final. No detalla el uso de operaciones metacognitivas al momento de revisar el escrito.

Milian (2006) ofrece una investigación asociada a los contextos de investigación sobre la composición escrita. El estudio fue realizado con alumnos de grado sexto de primaria en Barcelona (España) mientras elaboraban textos explicativos para destinatarios diferentes. La investigación observa la incidencia del destinatario en el proceso de producción. Como herramientas de investigación se implicó en la actividad a maestras y observadores del proceso quienes orientaban los contextos de tarea, de aprendizaje y de recepción. Como resultados, se mostró que el contexto de recepción se erige como motor de la actividad, que la experiencia de escribir dentro de una materia curricular promueve una escritura interpretativa a cambio de una transmisora.

Al igual que la investigación anterior, este estudio asume el lenguaje como una producción social en la que juega un papel importante tanto el destinatario como el profesor. No se explicita la inscripción de la investigación en el modelo cognitivo y social. Sin embargo, se subraya el papel de los colaboradores del texto (maestras y observadores).

Ribas Seix (2006) presenta un acercamiento investigativo a la composición escrita en grupo desde una instancia metacognitiva. Este estudio parte de una secuencia didáctica que se desarrolló durante 10 horas de clase de lengua catalana -en 5 sesiones de 2 horas- con alumnos de secundaria de 15 y 16 años. Como

instrumentos de recolección de la información se presenta una “pauta” que captura los episodios (etapas de escritura) que suceden en el proceso de la elaboración del texto y permite evaluarlos. Los enunciados verbales emitidos por cada niño de cada grupo permitieron establecer segmentos de revisión como los aspectos discursivos, la superestructura, el contenido semántico, la gramática del texto y de la frase, los aspectos gráficos y sonoros. A nivel de resultados, el estudio concluyó que la pauta y el trabajo por grupos al escribir fomenta una conciencia metacognitiva y metalingüística que no es alcanzable al escribir en solitario.

Esta investigación parte del modelo de escritura como proceso sociocognitivo al considerar el papel de los protocolos en voz alta como instrumentos idóneos para analizar la escritura. Hace una aproximación a todos los niveles de la lengua implicados en la escritura. Por su carácter secuencial y metacognitivo manifiesta una concepción de lenguaje como hecho social asociado a la esfera científica.

Cuesta & Rincón (2010) reportan una investigación de orden cualitativo, asociada a la escritura de historietas apoyadas en un e-dossier, realizada con estudiantes colombianos de una institución pública de Bogotá. Se trata de estudiantes de grado once, con edades entre los 15 y los 17. El manejo del tiempo de la investigación es particular: lecciones de diez minutos. El corpus está compuesto por 13 “flowcharts” (representación visual de la secuencia de una historia) y 13 “Short stories” (historias cortas). Como pregunta de investigación se planteó: How will the use of the genre process approach and e-portfolio dossier help eeventh graders improve their short story writing skills. Cómo usar el enfoque de género-proceso y del dossier del portafolio electrónico en el desarrollo de la habilidad para escribir historias cortas de un grupo de estudiantes de undécimo) (p.103). Las historietas, escritas en Inglés como



lengua extranjera, están soportadas en la concepción de escritura como proceso y en el uso de las implementaciones tecnológicas para la escritura. Las variables del estudio son el e-dossier y el flow chart. El primero es el producto final, publicable de escritura, el segundo da cuenta de los procesos escriturares a través de la etapa de planeación, textualización y revisión. Como aporte original de los resultados se destaca la clasificación de los escritores en *students-writers as builders (swb)* (estudiantes-escritores como constructores), aprendices que están en capacidad de construir historias narrativas bien estructuradas; *student-writers as planners (Swp)* (estudiantes-escritores como planeadores), aprendices que pueden llegar a organizar efectivamente sus textos y *student-writer as a reviewer* (estudiantes-escritores como revisores) que son los que están en capacidad de retroalimentar su proceso y hacer, en otras palabras, metacognición. Se defiende la pertinencia de utilizar el e-portfolio, dada su posibilidad de publicación virtual y la bitácora de procesos de escritura para los estudiantes.

Esta investigación destaca la importancia de las versiones sucesivas de un texto. Presenta una modelo escritura como proceso sobre todo cognitivo en el cual el estudiante es consciente de sus limitaciones y fortalezas discursivas. Asume una concepción del lenguaje como producto social avocado al diálogo pares.

Ballinger (2009) ofrece un estudio singular, puesto que desde una instancia psicológica analiza las emociones y motivaciones implicadas en el acto de escribir, dentro del contexto académico. Presenta una investigación cualitativa realizada con seis estudiantes de escuela secundaria en New Jersey (USA). Como instrumentos de recolección de datos, se emplearon la observación no participante y la entrevista semiestructurada abierta. El problema de investigación consiste en determinar la motivación de los estudiantes al momento de escribir académicamente. Se halló que los estudiantes se motivaban altamente a

escribir cuando sus profesores de escritura les proporcionaban razones reales y autonomía para escribir. Los resultados revelaron que se hace necesaria una instrucción sobre la escritura que destaque su carácter natural en la educación, de manera que los estudiantes se vean motivados a realizar textos auténticos en la academia.

Esta aproximación científica al fenómeno de la escritura como adolescencia pone de manifiesto una concepción de lenguaje como producto social de una esfera concreta: la academia. Al resaltar la autonomía y la motivación en las actividades de escritura propone un modelo de escritura de tipo emotivo-cognitivo que no se detiene a considerar en detalle aspectos sociales.

Serrano de Moreno & Peña (2003) presentan una investigación realizada con estudiantes de primera y segunda etapa de educación básica de instituciones privadas y oficiales de Mérida-Venezuela. Proponen como preguntas de investigación: ¿Qué escriben los niños en las escuelas de Mérida? ¿Cuál es el propósito que orienta su escritura? ¿Cuál es el destinatario real de sus composiciones? ¿Cómo es el acompañamiento que realiza el docente en el proceso de composición? ¿Se sigue en el aula el proceso de escritura: planificación, textualización y revisión? A partir de estos cuestionamientos, se estudian las producciones elaboradas en el aula, en la asignatura de castellano y literatura. La información fue recolectada a través de observaciones de clase y entrevistas semiestructuradas. Como resultados, se resalta que la escritura se realiza alejada de la práctica social. El estudiante desconoce el propósito de su composición y sabe de antemano que será leída por el docente, pero con el único fin de corregir la ortografía con lo cual su escritura carece de propósito funcional. La escritura realizada en la escuela se hace de manera individual. No se observó interacción alumno-alumno ni alumno-docente. Tampoco se observó consulta de fuentes biblio-hemerográficas, del diccionario ni de mapas. El aporte del docente a las tareas



de composición es sólo prescriptivo. La escritura existe en el aula como un medio para copiar en su cuaderno desde el libro de texto. Los estudiantes escriben solo lo que al profesor le gusta y quiere que ellos escriban; a ellos les gustaría escribir sobre sus experiencias, sobre sus actividades favoritas, sobre algo que leyeron y les impactó.

La realidad descrita por la investigación revela un modelo de escritura como producto en la cual no se hacen explícitas estrategias para la consecución de un texto. Tampoco se tienen en cuenta los subprocesos a la hora de escribir. En esta misma dirección la concepción de lenguaje subyacente tiene que ver con un producto social básico limitado a la relación profesor-estudiante.

Level (2009) reporta una investigación realizada con estudiantes de sexto grado en Venezuela, donde traza un vínculo entre oralidad, escritura y lectura. La metodología empleada es descriptiva y explicativa, con un diseño no experimental de tipo longitudinal de evaluación de grupos. Se pretende estudiar un medio habitual de la cultura educativa venezolana: el texto escolar. La intención del estudio es determinar este instrumento se ha alejado de los paradigmas tradicionales de lectura y escritura o si ha entrado en el horizonte de las reflexiones lingüísticas actuales.

Se determinó que la mayor parte de los libros de texto estimulan habilidades de tipo escrito, seguidas de aquéllas que favorecen el proceso de la lectura, y el porcentaje más bajo se correspondió con las habilidades de tipo oral. Se observa una preferencia en establecer como estructuras textuales la informativa, la narrativa, la descriptiva y la instruccional. No sucede igual con la estructura argumentativa; en los textos enciclopédicos sólo cuatro la mencionan y únicamente dos de ellos la trabajan: en uno se afirma que es una variedad de la estructura expositiva y en otro se ofrece una limitada explicación al respecto pero no se muestra ningún ejemplo.

Este estudio deja al descubierto una idea de lenguaje limitada a la reproducción de estructuras

sintácticas y gramaticales. En cuanto al modelo de escritura contemplado, hay que señalar que se privilegia el producto (escritura al servicio de la lectura) y no la creación procesual.

En conclusión, este conjunto de investigaciones recogen el interés común de fomentar la enseñanza-aprendizaje de la escritura como un proceso cognitivo en el cual ocupa un lugar muy importante las posibilidades metacognitivas del escritor, a través de las cuales ejerce control y avance sobre el texto que está elaborando. De igual forma, los estudios señalan que es necesario propiciar un destinatario real y un contexto significativo a la escritura de los adolescentes, de manera que la escritura sea entendida como una práctica social real y no como un ejercicio de adiestramiento en los componentes superficiales de la lengua.

Escritura y juventud en el contexto extraescolar

Cuatro (4) investigaciones se detienen en considerar la escritura de los jóvenes por fuera del contexto escolar curricular, es decir, aquellas elaboraciones escritas que el estudiante realiza de forma autónoma y espontánea, que no corresponden a las consignas de escritura provistas por la escuela o la universidad. Aunque en número son menores a las consideradas en el apartado anterior, sus hallazgos revelan la preocupante situación de que los adolescentes sí quieren escribir, pero no bajo los moldes que propone el currículo de la escuela. Los estudios presentados a continuación se distancian directa o indirectamente de lo que la escuela propone para escribir y están fuertemente asociados a elaboraciones textuales autónomas y significativas para los jóvenes.

Henao (2005) presenta una investigación realizada en una escuela pública colombiana. Los sujetos fueron ex-alumnos de secundaria, quienes como complemento de las actividades curriculares de su momento, tuvieron una experiencia de escritura personal. Se trata de un estudio de caso



abordado desde un enfoque sociocrítico asociado a las ideas de Dewey y Freinet. El corpus de la investigación está constituido por la escritura de los alumnos contenida en ocho libros publicados entre los años 1996 y 2002. Tales textos fueron elaborados al margen de la academia, como forma de expresión sobre la cruenta realidad del narcotráfico que atravesaba el contexto social de éstos jóvenes. Como herramientas que permitieron el acercamiento científico a esos textos se tuvieron: entrevistas, el recurso de la observación documental, análisis de documentos institucionales. El objeto de esta investigación es el análisis de la experiencia de escritura personal como escena de potenciación de la propia educación. Se observan las circunstancias, motivaciones o variables que intervinieron para que esta escritura espontánea se materializara.

El estudio presenta una hipótesis: se presume que la escritura personal conduce a los jóvenes de la escuela secundaria a procesos de su propia educación mucho más completos que los que puede ofrecer la escritura funcional que, usualmente, propone la escolaridad tradicional. Las temáticas propias de estos textos son la sensibilidad social, la muerte temprana, el registro de lo sutil y cotidiano de la vida entre los pares, el amor adolescente, el motivo más recurrente es la mismidad como objeto de escritura, la soledad, la madre.

Esta experiencia de escritura no se dio porque fuera efecto de una propuesta pedagógica específica orientada hacia la escritura o la lectura. No fue algo buscado ni previsto. Tampoco el impacto en algunos profesores, padres, administrativos y en otros sujetos no vinculados directamente a la vida del colegio. El único rasgo realmente institucional que se podría observar en su inicio es la disposición de apertura por parte de los profesores y la dirección del colegio de acoger esos procesos y considerar en otra perspectiva un evento disidente.

Como hallazgos investigativos, el autor asegura que la escritura personal fomenta aspectos como la construcción política del sujeto, la creación estética, aumenta el nivel cognitivo, desarrolla la competencia oral. En todo momento se inclina por una posición a favor de una escritura espontánea, casi experimental, propiciada por la institución.

En este estudio subyace una concepción de lenguaje como producto social a partir de la función expresiva. Aunque no se explicita, el modelo de escritura tiene una fuerte inclinación social en la medida en que la entiende como un instrumento de transformación de la realidad social.

David (2008) socializa un estudio cualitativo que se desarrolla desde una perspectiva naturalista, con un trabajo estadístico posterior. La investigación involucra niños del tercer ciclo de escuela primaria francesa (7-11) años francófonos, hijos de empleados (secretarias), mandos medios y superiores, profesores, agricultores. Pretende analizar la escritura y reescritura extraescolares, en particular, sus aspectos lingüísticos y cognitivos. Para tal fin, analiza 118 textos repartidos en 19 géneros diferentes (cuentos, enunciados matemáticos, diarios íntimos, poemas, canciones, adivinanzas) textos que contienen autoexplicaciones que comparten la característica de haber sido elaborados por fuera del contexto escolar (en la casa, particularmente en la habitación). Las herramientas investigativas empleadas fueron entrevistas semidirectivas, registradas en audio.

El autor parte de la hipótesis de que la brecha entre escuela y escritura auténtica no existe. El estudiante no parte de la nada cuando escribe, sino que por el contrario asume un acervo semántico y lexical, incluso ortográfico, al momento de escribir de forma personal. Lo valioso del artículo reside en el descubrimiento de que los estudiantes usan sendas herramientas metacognitivas para elaborar y reescribir sus obras. Sin embargo, para el autor este tipo de escritura debería aspirar a una socialización en la cual la escuela provea de



una cualificación de su ejercicio, sin sacarlo del ámbito personal.

Esta investigación revela una idea de lenguaje como fenómeno social. La “conexión” entre los aprendizajes del lenguaje realizados en la escuela y la espontaneidad de los textos analizados revela la naturaleza social de toda producción. Al analizar las reescrituras la investigación se apropia de un modelo ante todo cognitivo.

Mendoza Berjano (2004) propone un estudio de índole cuantitativa-cualitativa que usa una técnica multivariable de carácter exploratorio. Se trata de un acercamiento a la escritura reflexiva como práctica cotidiana de los pre-adolescentes y los adolescentes. La investigación analizó las respuestas de 887 alumnos de 10 a 18 años, pertenecientes a los centros escolares oficiales españoles. Los datos fueron recogidos mediante un cuestionario llenado anónimamente por los alumnos en sus respectivas aulas, facilitado por un encuestador ajeno al centro docente. La investigación pretende examinar la implantación de la práctica extraescolar de la escritura reflexiva entre el alumnado de 10 a 18 años, así como determinar si dicha práctica está asociada con determinadas características de sus contextos educativos y con ciertos rasgos autopercebidos por parte del propio sujeto. Igualmente, pretende analizar la interconexión entre esta práctica y otros aspectos del estilo de vida del pre-adolescente o el adolescente.

Como preguntas de investigación, el autor señala las siguientes: ¿con qué frecuencia escribe éste de manera voluntaria, fuera del horario escolar, algún texto que estimule su reflexión?, ¿quiénes son los que escriben con más frecuencia, dentro del alumnado pre-adolescente y adolescente? y ¿qué sector es el menos propenso a practicar este hábito educativo?

Los resultados evidencian que no escribir reflexivamente tiene como rasgos más estrechamente asociados el hecho de ser chico y no haber leído nunca un libro por placer. También resaltan por su estrecha vinculación con la nula práctica

voluntaria de la escritura no cooperar nunca en las tareas domésticas, no usar nunca el cinturón de seguridad, no respetar nunca las señales de tráfico y ver más de cuatro horas de televisión al día.

Este estudio se asocia a una concepción de lenguaje como fenómeno transformador de la conducta. En este sentido lo asume como una herramienta psicológica individual con implicaciones sociales. El modelo de escritura asumido es el del producto: no se analiza la escritura reflexiva en su proceso. El estudio solo se detiene a considerar el hecho de si se escriben o no textos reflexivos.

Sánchez & Rodríguez (2002) socializan un estudio cualitativo-descriptivo realizado con estudiantes de instituciones públicas de Bogotá, pertenecientes a estratos sociales marginales del sur de la ciudad. Se utilizó como herramienta de recolección de información una encuesta semiestructurada configurada en torno a datos personales, motivaciones para escribir, destinatarios de la escritura, inclinaciones hacia la publicación de un escrito. El corpus del estudio estuvo representado por cartas de amor, cartas de amistad, cartas de gratitud, cartas sociales, coplas, acrósticos, caligramas, pensamientos, textos de reflexión. Estas producciones son permeadas por una característica común: son textos elaborados “por debajo del pupitre”, es decir, se producen a escondidas, mientras transcurren las diferentes clases.

La investigación se plantea la pregunta de qué es lo que escriben los estudiantes mientras “atienden” a la clase, con un intento por categorizar y describir estas producciones, a modo de tipología textual. Es una suerte de clasificación de los géneros sub-literarios emergidos de la producción textual de los jóvenes. En ellos persiste la idea de la escritura como vía de expresión interior asociada al imaginario sentimental propio de la adolescencia. Los textos que circulan por debajo del pupitre aparecen como posibilidades subversivas ante el canon propuesto por la escuela, que según los autores, privilegia más los



componentes lexicales y ortográficos dejando de lado la autenticidad y el germen de creatividad propio del joven.

Esta investigación parte de una idea de lenguaje como hecho social-expresivo que se prohíbe. No presenta un modelo de escritura explícito. Sin embargo, como contraposición al modelo de producto generalizado en el ámbito escolar, estos textos parecen estar elaborados a partir de la consideración de un destinatario real con lo que estarían contemplados dentro de la escritura como proceso sociocognitivo.

En general, este último grupo de investigaciones sugiere que la escritura extraescolar es un medio de expresión significativo, consciente y reflexivo a través del cual el adolescente pone en juego los aprendizajes sobre la modalidad escrita, conseguidos en la escuela. Esta escritura, a diferencia de la escritura académica, fomenta la expresión de la subjetividad. Así mismo, revela la apropiación de los subprocesos involucrados en la escritura así como el uso de operaciones metacognitivas que no suelen ser empleadas en la escritura de textos tradicionales.

Conclusiones

Los artículos y libros sopesados dan cuenta de la generalización de la escritura como proceso como paradigma epistemológico de investigación en el cual se presentan diversas tendencias que van desde lo metacognitivo hasta las representaciones sociales, pasando por la relación entre escritura y tecnología. En los desarrollos presentados se pueden apreciar que las sub tendencias que rodean la escritura como proceso son: la escritura como representación social, la escritura como proceso metacognitivo y la escritura como proceso reflexivo.

Una tendencia investigativa que ha tomado protagonismo es la escritura como ejercicio complejo de metacognición. Los estudios situados en este horizonte destacan la participación de pares escritores en el proceso de composición y afirman

la supremacía del escritor que hace metacognición, frente al que no la hace, de igual manera, los estudios más recientes analizados en este documento, son pertenecientes a esta tendencia.

Las investigaciones asociadas a la escritura en la adolescencia son mínimas: la preocupación de la investigación contemporánea en escritura está asociada a los textos académicos, en particular en el paso de la escuela secundaria a la universidad, y a los aspectos cognitivos-metacognitivos de la producción textual.

Dentro de las investigaciones halladas sobre el tema de escritura y adolescencia se puede apreciar una tendencia a considerar aspectos netamente cognitivos de esta modalidad del lenguaje. Son escasas las investigaciones que se detienen a analizar los aspectos emotivos y sociales que hacen parte de la escritura (Hayes, 1996). Se privilegia la cognición a partir de una concepción de lenguaje como “traductor” del pensamiento.

En pocos de los estudios analizados se tienen en cuenta las características psicológicas tan particulares de la etapa adolescente al momento de proponer la escritura de textos. La necesidad de auto-representación y expresividad propia de estas edades es un factor que se “desaprovecha” en la mayoría de los casos para plantear proyectos de escritura. En consecuencia se privilegia la escritura impersonal, impuesta y asociada únicamente a temas académicos.

La escritura académica se presenta como robusta en sus sustentos teóricos en contraposición a la escritura libre y contracurricular la cual es mostrada como asistemática e idílica, probablemente por el hecho de que es condenada bajo el argumento de que es poco elaborada y de bajo nivel cognitivo.

El paradigma investigativo más recurrente dentro de los estudios considerados es el cualitativo. El análisis y la interpretación de la escritura en el marco de la adolescencia prefiere ser abordado desde la descripción y el análisis documental



que desde la mera estadística, al parecer por el interés explícito en describir lo que acontece en las prácticas de escritura de los adolescentes.

Referencias

- Al-Hammadi, F. (2010). The impact of multimedia on critical thinking and writing of Saudi secondary school students. *Information technology journal*, 9, 11-19.
- Arnáez P. (2008). Leer y escribir en la universidad: Una propuesta interdisciplinar. *Enunciación*, 13. 7-19.
- Avilán Díaz, A. (2004). La escritura: abordaje cognitivo. (Hacia la construcción de una didáctica cognitiva de la escritura). *Acción pedagógica*, 13, 18-30.
- Bajtín, M. (1982). *Estética de la creación verbal*. Siglo XXI.
- Ballinger, K. (2009). *Academic writing motivation: a qualitative study of adolescent's perspectives*. New Jersey University. Inédito.
- Bocca, A. y Vasconcelo, N. (2008). Algunas reflexiones acerca de las prácticas y representaciones sociales en estudiantes universitarios. *Enunciación* 13. 20-27
- Camelo M. J., (2010). El mejoramiento cualitativo de la escritura a partir de la metacognición. *Colomb. Appl. Linguist. J.*, 12. 54-68.
- Cuesta L., y Rincón S., (2010). Short story student-writers: active roles in writing through the use of e-portfolio dossier. *Colomb. Appl. Linguist. J.*, 12. 99-115.
- David, J. (2008). Escritura y reescritura extraescolares: aspectos lingüísticos y cognitivos. *Enunciación*, 13. 192-206.
- Hayes, J.R. (1996). A new framework for understanding cognition and affect in writing. En M. Levy y S. Ransdell, *The Science of Writing*, (pp. 1-27), New Jersey: Lawrence Erlbaum Associates.
- Henao O. (2005) *La escritura personal como factor potenciador de la educación de los sujetos de la escuela secundaria: experiencia del Liceo Benjamín Herrera de Medellín*. Universitat de València. Inédito.
- Latisha Asmaak y Norizul (2010). *SMS Language and College Writing: The Languages of the College Texters*. Universiti Teknologi MARA Perlis, Malaysia.
- Level M.B. (2009). Textos escolares: oralidad, lectura y escritura. *Investigación arbitrada*, 44. 131-138.
- Mendoza R. (2004). La escritura reflexiva como práctica cotidiana de los pre-adolescentes y los adolescentes españoles: situación actual y características asociadas. *Revista de Educación*, 335. 467-495.
- Milian, M. (2006). Interacción de contextos en la investigación sobre composición escrita. En Camps Anna & Ballesteros C. (Comps.), *El aula como espacio de investigación y reflexión: investigaciones en didáctica de la lengua*. (p.p. 23-36). Barcelona: Graó.
- Ribas S., (2006). La regulación del proceso de composición escrita en grupo: análisis de la utilización de pautas de revisión. En Camps Anna & Ballesteros C. (Comps.), *El aula como espacio de investigación y reflexión: investigaciones en didáctica de la lengua* (p.p. 51-62). Barcelona: Graó.
- Sánchez C. y Rodríguez, U. (2002). Subliteratura y adolescencia: los textos que circulan por debajo del pupitre. *Educación y pedagogía* Vol. XIV No. 32. 223-241.
- Serrano de Moreno, S. y Peña J. (2003) La escritura en el medio escolar: un estudio en las etapas. *Educare*, 6. 397-408.

THE AUTHOR

JORGE ORLANDO AMAYA holds a B.A. in Spanish Language from Universidad Distrital Francisco José de Caldas and is a candidate for the masters in linguistic sciences at Universidad Distrital. He has been a teacher for the Secretary of Education in Chía since 2010. He is working at the ONDAS project (COLCIENCIAS) as a co-researcher.

